

# АДБИНА РОМЖИЪСКЪ

# ABEVILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ, ШИ ЛИТЕРАЛЪ. | GAZETTE POLITIQUE ET LITTERAIRE

## Е Ш І Ї.

Температурѣ чѣ рече, каре аѣ ырмат дѣпз кѣтева зиле де кзладѣрз де варз, саѣ фост прѣчинѣт де о кѣмплѣтз грѣнденз каре пе ла лнченѣтѣл лѣнеї, аѣ кзхѣт пѣн цѣжѣтѣрѣле а пѣсане а Прѣнцѣпатѣлѣї. Лѣпеа ѣнеї статорнѣче кзладѣрѣї лѣмпѣдекрз шѣ коачерѣ подмелор.

Лѣмѣва Ромѣанѣскз, а кзрѣа форме апаекз-тоаре шѣ армонѣа о фак потрѣвѣтз пентрѣ пое-зіе, саѣ фост практѣсѣт пѣнз акѣма лн компѣ-перѣле неле ѣшоаре, астіз лнчз Мѣзѣ аѣ л-трѣвѣнцѣат а еї орган пентрѣ де а нѣ да о по-емз епѣкз, лнкат нѣм лнвреднѣчѣт а лѣк сз-вѣта Ханрѣада а лѣї Волтер, традѣсз л-верѣрѣї де Д. Комѣсѣл Васѣлѣ Погор. Лнчзр-чѣнаре есте гре пентрѣ фѣшкаре лѣмѣз кѣлѣтѣ-тз, ѣ аѣ трѣвѣт сз фѣе маї мѣлат пентрѣ а ноастрз, лнкат мерѣтѣл немерѣрѣї ва фѣ де-плѣн датор сѣргѣнцѣеї шѣ пѣвалѣеї традѣкзторѣлѣї. Ачѣтз карте, че саѣ пѣблѣкат ла Бѣхѣрѣцѣї л-тѣпографѣа Д. Елѣад сз рекомѣндѣеце шѣ прѣнфрѣмѣсеца тѣпарѣлѣї. Ел сз афлз де вѣн-заре лѣче лн Дѣкрѣрѣа Д. Алексѣ Еманѣлѣ кѣ прецѣї де 17  $\frac{1}{2}$  лѣї.

Скрѣї де ла Бѣхѣрѣцѣї кѣмѣз ачеле дѣпе ыр-мз дѣсгронзрѣї антѣче ырмѣсз а адѣче ачел маї неашѣнтат резѣлатат. Афлз де корона де аѣр масѣв кѣ гарнѣтѣрз де петре прецѣоасе, саѣ маї афлат лкз шѣ алте обѣкѣтѣрѣї де столѣре, брз-ѣарѣї, вѣсе шѣ о кѣпз жзртѣвѣтоаре че сз со-котеце ачел маї фрѣмос екземплар де ачел

## JASSY.

*La température froide succédée à quelques jours de chaleurs d'été, vient d'être occasionnée par une grêle qui a endommagé les blés dans plusieurs districts occidentaux de la Principauté. Le manque d'une chaleur continue empêche aussi les raisins de mûrir.*

*La langue Romane, dont les formes et la harmonie la rendent si propre pour la Poésie, s'était jusqu'ici exercée dans les genres faciles, mais aujourd'hui, la Muse s'empare de son organe pour nous donner un poème épique, et déjà nous possédons la célèbre Henriade de Voltaire traduite en vers par M. le Comice Basile Pogor. La tâche est difficile pour toute langue déjà cultivée, elle devait l'être de plus pour la nôtre, en sorte que le mérite du succès sera entièrement dû aux soins et à l'habileté du traducteur. Ce livre, publié à Bucarest dans l'imprimerie de M. Eliade, est aussi recommandable sous le rapport typographique. On le vend dans la Librairie de M. Alexis Emanuel à 17  $\frac{1}{2}$  piastres.*

*On écrit de Bucarest que les dernières fouilles, continuent d'offrir les plus heureux résultats. Indépendamment de la couronne d'or massif, garnie des pierreries, on a trouvé plusieurs autres objets de parure, des bracelets, vases et une coupe de sacrifice, qui est peut-être le plus bel exemplaire existant en ce genre, le*

фелі, тотал траце пзвз акѡма 15 окз де аѡр кѡрат. Д. Комісѡл Поенар, дїректорѡл сѡоалелор, аѡ мере ла фаца локѡлѡі шї сѡ аѡѡентз кѡ нерзѡдаре рѡлаѡа ачѡстор лѡкрзрї.

## Н О В І Т А Л Е Д І Н А Ф А Р Ъ .

### Т Ъ Р Ч І А .

Новїтале де ла Константінополї дїн 13 Юлї аратз кз фостѡл маре адмірал Тахїр Паша саѡ нѡмїт мѡшїр де Аїден, лн локѡл лѡї Ахмед Фетї Паша амбасадорѡл Ф. Порцї лн Франѡа. Кадїаскерѡл де Анатоліа шї президент а комїсїеї де сѡнзтате Абѡл-хак-Ефендї, саѡ скос дїн ачѡст пост шї лн локѡл сеѡ Намїк Паша саѡ нѡмїт. Днтрѡ інстїтѡціѡле фзкзтоаре де вїне че саѡ ашезат аїче лн челе де пе ѡрмз хїле, трѡвї а лнсемна рздікарѡк деосѡвїтелор дзждїї каре лмповорѡк негоѡѡл шї анѡме пентрѡ импортаѡа де лемне, кзрѡвнї, полме, шї каре сѡ пзтѡк лѡї Іхтіс-ав-Нахїрї. Днкрѡнд ва лїпсі асемїне Тагма саѡ дзждїе де тїпар. Ачѡсте мзсѡрї фак чѡ маї бѡнз лрїѡрїре асѡпра попорѡлѡї карїле сѡ сѡпнне тѡтѡрор оржндѡїрїлор ферїтоаре де чѡмз. Тѡрмѡл де тѡрѡз де пѡшкз ла Азладї ера сѡ саре л аер л 9 Юлї, де норочїре нѡмаї дѡж влсе кѡ тѡрѡз де пѡшкз аѡ їзѡвнїт шї опт оаменї аѡ перїт. Днн Дарданеле лнѡїїнѡѡзз кѡлмкз флота Тѡрѡчѡккз, сѡв команда лѡї Капѡдан Паша, сѡ порнїсе лн Архїпелѡѡ лн 7 Юлї. Старѡк сѡнзтѡѡїї лн капїталїе ѡрма а фї лмпзкзтоаре.

### Ф Р А Н Ц І А .

К. С. Ф. дѡкеса де Вїртенберг, фїїка Краѡлѡї, аѡ нзскѡт ла Парїс л 30 Юлї ѡн прїнѡ, кзрѡї, дѡпз поронка М. Сале, саѡ пѡс нѡмеле де Фїлїп Александрѡ.

Скрїсорї де ла Алѡїр лнѡїїнѡѡзз деспре моарѡк лѡї Абд-ел-Кадер, карїле сар фї оморїт сѡв зїдѡрїле полїтїї асѡдїате Аїн-Маадї,

*tout pèse jusqu'à 37 livres d'or pur. M. le Comice P. Poyenare, directeur des écoles, s'est transporté sur les lieux et on attend avec impatience une relation de ses travaux.*

дар о алтз скрїсоаре вздѡше неадѡвзрѡл ачѡстеї аѡхїрї преѡм шї ачѡла а ѡнеї вѡтзлїї каре ар фї лнкрерат емїрѡл. Ел сѡ афлз лѡкз пѡрѡрѡк лннїтѡк Аїн-Маадї шї фзрѡ марї грѡвѡѡїї нѡ нздзждѡл а кѡпрїнде ачѡстз четате.

Рзмзшїѡа зїлїлор де сѡрѡаре лѡї Юлї саѡ петрекѡт л лїнїше, кѡ оржндѡтлз шї вѡкѡрїе; попорѡл саѡ лмпзртзшїт воїос де тоате пзлчѡрїле, лнкрѡт тѡлѡѡрзрїле челе дннтзї ѡрма-те сѡ зїтз акѡм де тот.

Прїнѡѡл Жоанвїл днн депзртателе сале кзлзторїї, адѡсѡсз днн Брахїліа ѡн лѡѡ влжнд, кареле сѡ преѡмѡлз слѡѡѡд л грздіна Тѡлѡрїї; акѡм ї саѡ дат де компанїе дѡж мїчї момїѡе кѡ каре сѡ ѡоакз де дїмїнѡѡзз пзн л сарз петре-кѡнд времѡк кѡ влѡ.

Афлжнд Тѡвернѡл кз вѡо кѡѡѡа репѡвлїканї шї мздѡларї соѡїетзѡїлор опрїте, адѡнасѡ лнтрѡ кзсз лн ѡлїѡа *Bons-en-fans*, амѡнїѡїї пентрѡ ѡн скопос реѡлѡѡїонар, пе каре вѡѡ сзл пѡе л лѡкраре л зїлеле анїверсале де Іѡліе, оржндѡїсз о асѡрз черчетаре лн ачѡла кзсз, каре ѡрмжндѡѡсз, комїсарѡл де полїѡїе аѡ грзїт вѡо кзтеѡа персоане лнделетнїїн-дѡсе кѡ алкзтѡїрѡк патронїлор, тѡр лндеосѡѡ аѡ афлат 12,000 лѡїе вѡрсате глаѡѡѡрї 4000 патроане, ш. а. Д. Р....., а са соѡїе, шї чїнчї алте персоане каре сѡ афла лн ачѡкз кзсз кѡнд аѡ лнтрат комїсарѡл, саѡ арестѡїт; мѡлте персоане лнкрѡ лн алте кварталѡѡрї, де ла Парїс с'аѡ арестѡїт лн ачѡла зї.

Ла Парїс, Версѡїл, Сан-Клѡ шї Сан-Жермен, преѡм шї лн лнкрѡнѡѡѡрзрїле лор, сѡ афлз акѡм ла 20,000 Енглежї, тѡр л тоатз Франѡа сѡнт 47,000 Енглежї кзлзторї. Сома каре її кѡлтѡеск ла ѡн дѡк сѡ сѡе ла маї мѡлг де о сѡтз мїліоане фрѡнче пе лн; фзрз а кѡпрїнде

ли ачест нѣмцр пе Енглежїи че квалтореск пїн Франція спре а мерце ли Италия, Свіцера, Германїа шї Белція.

Вро кѣтева газете Енглезе лносек шага ѣнор персоане каре де мѣлат прїн планѣл чел маї комїк фзѣсе о лнкїпїтїз лмпзрїре а Франціеї. Дар ачест план есте атѣт вреднїк де рѣс лнкѣт нїчї есте де тревїнїцз а пофторї неадевзрѣл ачестеї їскодїрї: дѣнѣл ачел план, Франція ар абе сз се лмпзрїцѣкз л 18 Статїрї конфедератїве ка Германїа кѣ о асемїне лецїре. Країлѣї Лїз-Фїліп сар да Нормандїа шї Орлеанѣл сѣв тїталѣ де нѣлз Франціе, пар дѣка де Бордо ар кпзпѣта Бѣргонїа шї Толозанѣ кѣ нѣме де веке Франціе, тоате статїрїле лневїнате де Франція ар прїїмі кѣте о парте а Францїї, дѣнѣл сїстема їскодїторїлѣї ал ачестїлї план атѣт де кѣрїос.

Ла Парїс сѣл фзѣт де кѣрѣнд о афларе а кѣрїа їсторїїре фаче а лфїора. Де кѣрѣнд аѣ рзпосат лнтрѣн спїтал о фемее сзрѣкз каре сз пзрѣ лнсз а пзтїмі маї мѣлат моралїче-ше декѣт де пзтїмїрї а трѣпѣлї; пе лннѣз тїкзлшїе, о кѣпрїнесз адѣнѣкз лнтрїстаре шї кїнѣрї, лнкѣт сосїнд чѣлѣл морцїї е аѣ кемат пе сора кзлѣгзрїцз че пѣрта де грїжз волна-вїлор, зїкѣндѣї кз ар абе сзї лнкредїнцезз о фларте лнсемнатз таїнз лнаїнте де а рзпоса. Дѣнѣл лнкредїнцарѣ ачелїї секрет, вїе-та фемее аѣ шї мѣрїт, пар кзлѣгзрїца, аѣ лмпзрїцшїт ачѣ таїнз ѣнїї комїсарї де полїціе. Денї л 20 Іюлї, комїсарѣл де полїціе сз лмпзрїцшазз кѣ алцї полїціенї лн ѣлїца Попенкѣр лнаїнтѣ лкѣвїнцїї а ѣнїї Герман нѣмїт Вїланд, фаврїкант де порцеланз шї соцѣл фемей рзпосате лн спїтал.

Лн ал трїїле рѣнд а касей, комїсарѣл де полїціе аѣ вѣтѣт ла ѣшз, шї Вїланд пѣ дескїс. „ Ынде есте фїлѣ тѣѣ ? „ аѣ лнтреват полїціенѣл кѣ глас аменїнцзторї. Вїланд, їстовїт ла фазз шї тремѣрѣнд де спїїмз нїч нѣш ве-нїсе л мїнцїле, кѣнд полїціенїї лтрѣнд репедє л камарз, аѣ рззѣвѣтѣт пзн ла ѣн габїнет лн-

гѣст шї лнтрѣнерїк ѣнде лї сѣл лфзцшлат ла прївїре, ѣн лѣкрѣ кѣмплїт.

Пе ѣн ачѣрїнѣт де фѣн ѣмїд, ззчѣ о фїїнцз оменѣскз, маї мѣлат шезѣнд де кѣт кѣлкатз; ачеста ера ѣн тѣнѣр апроане де 20 анї, карї-ле кѣ окї тѣлѣвзрѣцї, баркз шї пзр сзлѣатїк, кѣ ѣн трѣп слав, ѣскат, ззчѣ аколо пзрѣсїт шї фзрз а сз пѣтѣ мїшка. Ненорочїтѣл ачел тѣнѣр ера фїлѣ лѣї Вїланд шї а сзрѣчей фемей дїн спїтал, каре лмпзрїцшїсе ачѣстз таїнз кзлѣгзрїцеї. Дѣнѣл лтревзрїле че і сѣл фзѣт, Вїланд адевереще дар нѣ зїче прїчина ѣнеї асемїне варваре ѣрмзрї. Вечїнїї карїї сѣл кемат, нѣ цїе нїмїк деспре фїїнца тѣнѣрѣлї Вїланд, черчетзрїле фзѣте вѣдеск кѣмкз ненорочїтѣл фїѣ а лѣї Вїланд, дїн времѣлї нацїерїї сале, аѣ рз-мас лтро некѣрматз лкїсарє; нїч одатз ел аѣ пзшїт пе ѣлїцз шї кѣнд Вїланд ера невоїт а сз мѣта л алтз лкѣвїнцз, апої лнезлѣк пе тѣнѣрѣл лтро легзтѣрз шї ка ѣн сак їл дѣ-чѣк, фзрз а сз лцелече чева. Нїме лн лѣме лндеосзкїт де пзрїнтеле шї де маїка са, цїе деспре фїїнца тѣнѣрѣлї Вїланд, шї ачеста асемїне нѣ кѣноаще пе алт чїнева. Вїланд лтревїнцз атѣтз прївїгїере лкѣт сѣнѣгѣр лѣл депе скарз кофа де ла пѣртзторѣл де апз спре а нѣ кзлка ачеста пе прагѣл сєѣ; серманѣл тѣнѣр нѣ кпзпѣта страє нїч л парна чѣ маї фрїгѣроасз, шї нѣ цїе нїмїк деспре Релїгїе, лецї-ле, обїчеѣрїле, де шї пзрїнтеле лл лнвалїз а четї. Храпа лѣї сз алѣзтѣлї дїн пзїне каре лсз нѣ і сз да л лндестѣларє; крещерѣ трѣ-пѣлѣї есте де тот змїнтїтз, шї прїн некѣрма-та шздере, стомаѣл сѣл лдрептат л лѣн-трѣ. Арестѣрѣк пзрїнтелѣї сзѣ, сз парє кз їл лнтрїста фларте. Аѣзїрѣк деспре ачѣстз л-тзмпларє варварз аѣ асѣпрїт лтрѣ атѣт пе по-порѣл маї алес пе фемейле, лнкѣт дѣкѣндѣсе Вїланд ла трївїналѣ, аѣ фост де невоє марє пазз спре ал ферї де ѣрцїа попорѣлї карїле вол сз педеспѣккз маї їте пе ачел нелецїїт пз-рїнте. Тѣнѣрѣл Вїланд сз афлз акѣм л спїталѣл Сант-Антоан, ѣнде і сз поартз марє грїжз.

## МАРЕ БРИТАНИЕ.

Съ зиче кз марешалъ Сълт съ ва Антърна лн 29 Юлі ла Паріс пе ла Хавре; лн 24, марешалъ съ Антърнасъ ла Лондра дін кзлзторіа че фзкъсе ла Бірмінгхам, Манчестер ші Ліверпоол, лн каре політіі саъ прііміт кз марі чінстїрі ші сервзрі.

Ла Кантереврі ънде кѣноскътъл Кѣртенеі прічїнсісе атзте тѣлѣврзрі, саъ статорнічїт орѣндѣтала, дѣр лзкъїторїі сѣнт пѣрѣрѣ нелініції, лн кредїнциѣнд кѣмкз стахіа лѣї Кѣртенеі (карїле саъ фост лмпѣшкат) съ афлз лтре дѣншїї.

Дн 26 Юлі аѣ маї ѣрмат ѣн вал стрзлѣчїт ла кѣрте л Карїле крзтаса съ паре а фі дѣнцѣїт фоарте мѣлт: «валѣ л'аѣ дескїс кѣ прїнциѣл де Камерїц кѣ валѣл чел ноѣ а лѣї Стравс: » *Hommage à la Reine de la grande Bretagne.*» че аѣ пѣзкѣт фоарте мѣлт; апої аѣ дѣнцѣїт контраданцѣрі кѣ ѣмвї прїнци де Насаѣ, прїнциї Естерѣхазї, Шварценберг, Вїндіш - Грец, лорд Клінтон ш. а. Дн а доѣа салз де вал, М. С. аѣ дѣнцѣїт кѣ маркїзѣл Дѣгла карїле пѣрта лмѣзркзмінтѣ націоналз де Скоцѣзї. Спре а съ одїхні Крзтаса, фамїліа крзтаскз шї дамеле амѣасадеї, съ афла ѣн валдахін де атлас алѣ кѣсѣт кѣ арїнт шї лмподѣїт кѣ флорї.

Крзтаса аѣ цзнѣт лн 27 ѣн леве, ла карїле аѣ фзкѣт вїхїтз де адїо (зїѣз вѣнз) ѣрмзторїї амѣасадорї де лнкоронаціе кѣ соціале лор: амѣасадорїі де Росїе, Австрїе, Франціе, Прѣсіа, Ханобер, Оланда, Сардїніа, Швеціа і Портѣгалїа.

Дн 28 аѣ ѣрмат ла дѣка де Велїнгтон ѣн маре прѣнз лн чїнстѣ амѣасадорїлор де лнкоронаціе че съ маї афлз ла Лондра шї карїле съ алкзтъл де 48 персоане; марешалъ Сълт ера лкз де фацз.

Дн 29 марешалъ Сълт с'аѣ порнїт де ла Лондра, шї аѣ черчетат лнкз ліманѣ де Сеернес ѣнде аѣ прѣнхїт ла адміралъ Роберт От-

вѣї, прѣтѣтїндене пе а са кале, марешалъ саѣ прїіміт де попорѣл кѣ ачел ентѣзїѣзмѣ ка шї ла Лондра. (Дн 30 марешалъ соїсе ла Хавре лн Франціа, шї ѣрмѣнд а са кзлзторїе аѣ арїѣнс ла Парїс лн 2 Август).

## ГЕРМАНИА.

Дн взїле Країт лнціїнциѣз дн 3 Август: М. С. Амперзтѣса Росїеї каре афлз маре пѣзчере лн петречерѣ де аїче саѣ прѣѣмелат ерї кзларе лсоцітз де маре-Дѣкеселе шї де дамеле свїтеї лор ла Холенстайн. Де сарз аѣ ѣрмат концерт ла Амперзтѣса, ла каре аѣ фост фацз Крзтаса-вздѣвз Каролїна де Баварїа шї прїнциеса Кліроноамз де Прѣсіа. Пе марїледѣка Кліроном іа ащента кѣрѣнд. М. С. Амперзтѣса съ прѣѣмѣлз адѣсеорї пе мѣнції, сѣѣ кѣнд остенеѣе апої казачїї дн свїтз, о поартз лн паташкз. Контеле Бенкендорф съ афлз асемїне аїче. Д 3 Август М. С. Амперзтѣса аѣ мерс ла Тегернзее спре а лѣа гѣстаре де дїмінѣцз ла Марморѣрѣх.

## ИСПАНИЯ.

Съ зиче кз генералъ Еспартеро аре таїнїче комѣнїкації кѣ політіа Естела, кореспондѣнд кѣ колонелъ Елвїра, прїн мїжлочїрѣ фїїчеї ла ачестѣї комендант. Спѣн кз холера аѣ їзѣвкнїт ароане де ла Мадрїд.

## ИТАЛИА.

Крзтаса де Неаполї, фїїка архїдѣвсї Карлѣ де Австрїа аѣ нзскѣт л 1 Август ѣн прїнци, карїле л вотез аѣ прїіміт нѣміле де Лѣїз.

## ОЛАНДА.

Дн кѣрѣнд съ ва пѣелїка ла Хага лнціїнциѣре офїчіалз деспре пецірѣ прїнциѣлї кліроном де Оранїе (непотѣл Краѣлѣї) кѣ о прїнциесъ дн Вїртенбергѣ.